

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**

z 21. októbra 2013,

ktorým sa stanovuje zoznam území a tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz psov, mačiek a fretiek a vzor veterinárneho osvedčenia na takýto dovoz

*[oznámené pod číslom C(2013) 6721]*

(Text s významom pre EHP)

(2013/519/EÚ)

(Ú. v. EÚ L 281, 23.10.2013, s. 20)

Zmenené a doplnené:

Úradný vestník

	Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b> Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/98 z 18. januára 2017	L 16	37	20.1.2017



## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. októbra 2013,

ktorým sa stanovuje zoznam území a tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz psov, mačiek a fretiek a vzor veterinárneho osvedčenia na takýto dovoz

[oznámené pod číslom C(2013) 6721]

(Text s významom pre EHP)

(2013/519/EÚ)

### Článok 1

**Zoznam území alebo tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz psov, mačiek alebo fretiek v súlade so smernicou 92/65/EHS**

1. Zásielky psov, mačiek alebo fretiek, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia smernice 92/65/EHS, sa dovážajú do Únie iba v prípade, ak sú územia alebo tretie krajiny, z ktorých pochádzajú, a všetky územia alebo tretie krajiny, cez ktoré prechádzajú, zahrnuté do jedného zo zoznamov stanovených v:

- a) prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES;
- b) časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010;
- c) prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013.

2. Odchylné od ods. 1, zásielky psov, mačiek alebo fretiek určených pre zariadenia, inštitúty a strediská schválené v súlade so smernicou 92/65/EHS, sa dovážajú do Únie iba v prípade, že územia alebo tretie krajiny, z ktorých pochádzajú, a všetky územia alebo tretie krajiny, cez ktoré prechádzajú, sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v ods. 1 písm. c).

### Článok 2

**Veterinárne osvedčenie na dovoz z území alebo tretích krajín**

Členské štáty povoľujú iba dovoz psov, mačiek alebo fretiek, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

- a) sprevádza ich veterinárne osvedčenie vyhotovené v súlade so vzorom stanoveným v časti 1 prílohy, vyplnené a podpísané úradným veterinárnym lekárom v súlade s vysvetlivkami uvedenými v časti 2 danej prílohy;
- b) spĺňajú požiadavky v súvislosti s veterinárnym osvedčením uvedeným v písm. a), pokiaľ ide o územia alebo tretie krajiny, z ktorých pochádzajú, a všetky územia alebo tretie krajiny, cez ktoré prechádzajú, ako je uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a), b) a c).

### Článok 3

**Zrušujúce ustanovenia**

Rozhodnutia 94/274/ES, 94/275/ES a 2005/64/ES sa zrušujú.

**▼B**

*Článok 4*

**Prechodné ustanovenia**

Počas prechodného obdobia do 29. apríla 2015 členské štáty povoľujú dovoz psov, mačiek alebo fretiek do Únie, ak ich sprevádza veterinárne osvedčenie vydané najneskôr 28. decembra 2014 v súlade so vzormi stanovenými v prílohe k rozhodnutiu 2005/64/ES alebo v prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu 2011/874/EÚ.

*Článok 5*

**Uplatňovanie**

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 29. decembra 2014.

*Článok 6*

**Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

▼ B

## PRÍLOHA

▼ M1

## ČASŤ 1

## Vzor veterinárneho osvedčenia na dovoz psov, mačiek a fretiek do Únie

KRAJINA:		Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ						
Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov/Meno Adresa Krajina Tel. č.		I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Prijemca Názov/Meno Adresa Krajina Tel. č.		I.6.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8.		I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu  Názov                      Číslo schválenia Adresa Názov                      Číslo schválenia Adresa Názov                      Číslo schválenia Adresa		I.12. Miesto určenia  Názov                      Číslo schválenia Adresa					
	I.13. Miesto nakládky		I.14. Dátum odchodu					
	I.15. Dopravný prostriedok  Lietadlo <input type="checkbox"/> Loď <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Cestné vozidlo <input type="checkbox"/> Iné <input type="checkbox"/> Identifikácia Odkazy na doklady		I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica v EÚ					
			I.17.					
	I.18. Opis komodity		I.19. Kód komodity (kód HS)		010619			
				I.20. Množstvo				
I.21.				I.22. Počet balení				
I.23. Číslo plomby/kontajnera				I.24.				

▼ M1

I.25. Komodity sú osvedčené na:					
Iné	<input type="checkbox"/>	Spoločenské zvieratá	<input type="checkbox"/>	Schválené orgány	<input type="checkbox"/>
I.26.				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ	<input type="checkbox"/>
I.28. Identifikácia komodít					
Druh (vedecký názov)	Identifikačný systém	Identifikačné číslo	Dátum narodenia [dd/mm/yyyy]		



KRAJINA

Dovoz psov, mačiek a fretiek do Únie

Časť II: Osvedčovanie	II. Informácie o zdravotnom stave		II.a. Referenčné číslo osvedčenia		II.b.																																																																					
	<p>Ja, úradný veterinárny lekár z/zo ..... (vložte názov tretej krajiny), potvrdzujem, že zvieratá opísané v kolónke I.28:</p> <p>II.1. pochádzajú z chovov alebo podnikov uvedených v kolónke I.11, ktoré sú registrované príslušným orgánom, na ktoré sa nevzťahuje žiadny zákaz z veterinárnych dôvodov, v ktorých sú zvieratá pravidelne vyšetované a ktoré spĺňajú požiadavky zabezpečujúce dobré podmienky držaných zvierat;</p> <p>II.2. nevykazujú príznaky chorôb a boli spôsobilé na prepravu určenou cestou v čase vyšetrenia veterinárnym lekárom, ktorého poveril príslušný orgán v priebehu 48 hodín pred dňom odoslania;</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>buď</i> II.3. sú určené pre zariadenie, inštitút alebo stredisko opísané v kolónke I.12 a schválené v súlade s prílohou C k smernici Rady 92/65/EHS a pochádzajú z územia alebo tretej krajiny, ktoré sú uvedené v zozname v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 577/2013.]</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> II.3. v čase očkovania proti besnote mali vek aspoň 12 týždňov a od ukončenia primárneho očkovania proti besnote (<sup>2</sup>) vykonaného v súlade s požiadavkami platnosti stanovenými v prílohe III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 uplynulo aspoň 21 dní a každé následné preočkovanie sa vykonalo v rámci obdobia platnosti predchádzajúceho očkovania (<sup>3</sup>) a</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>buď</i> II.3.1. pochádzajú z územia alebo tretej krajiny, ktoré sú uvedené v zozname v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 577/2013 a podrobné údaje o súčasnom očkovaní proti besnote sú stanovené v tabuľke];</p> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> II.3.1. pochádzajú z územia alebo tretej krajiny, ktoré sú uvedené v prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2004/211/ES alebo v časti 1 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 206/2010, alebo je plánovaný ich tranzit cez takéto územie alebo tretiu krajinu a na základe testu titrácie protitátok proti besnote (<sup>4</sup>), vykonanom na krvnej vzorke, ktorú odobral veterinárny lekár poverený príslušným orgánom najmenej 30 dní po predchádzajúcom očkovaní a aspoň tri mesiace pred dňom vydania tohto osvedčenia, sa preukázalo, že titer protitátok je najmenej 0,5 IU/ml (<sup>5</sup>), a každé následné preočkovanie sa vykonalo v rámci obdobia platnosti predchádzajúceho očkovania a podrobné údaje o súčasnom očkovaní proti besnote a dátum odobratia vzoriek na testovanie imunitnej odpovede sú stanovené v tejto tabuľke:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Transpondér alebo tetovanie</th> <th rowspan="2">Dátum očkovania [dd/mm/rrrr]</th> <th rowspan="2">Názov a výrobca vakcíny</th> <th rowspan="2">Číslo šarže</th> <th colspan="2">Platnosť očkovania</th> <th rowspan="2">Dátum odberu krvnej vzorky [dd/mm/rrrr]</th> </tr> <tr> <th>Alfa-numerický kód zvierťa</th> <th>Dátum implantácie a/alebo odčítania údajov (<sup>6</sup>) [dd/mm/rrrr]</th> <th>Od [dd/mm/rrrr]</th> <th>Do [dd/mm/rrrr]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>							Transpondér alebo tetovanie		Dátum očkovania [dd/mm/rrrr]	Názov a výrobca vakcíny	Číslo šarže	Platnosť očkovania		Dátum odberu krvnej vzorky [dd/mm/rrrr]	Alfa-numerický kód zvierťa	Dátum implantácie a/alebo odčítania údajov ( <sup>6</sup> ) [dd/mm/rrrr]	Od [dd/mm/rrrr]	Do [dd/mm/rrrr]																																																							
Transpondér alebo tetovanie		Dátum očkovania [dd/mm/rrrr]	Názov a výrobca vakcíny	Číslo šarže	Platnosť očkovania		Dátum odberu krvnej vzorky [dd/mm/rrrr]																																																																			
Alfa-numerický kód zvierťa	Dátum implantácie a/alebo odčítania údajov ( <sup>6</sup> ) [dd/mm/rrrr]				Od [dd/mm/rrrr]	Do [dd/mm/rrrr]																																																																				
		( <sup>1</sup> ) <i>buď</i> II.4. sú psy určené pre členský štát uvedený v zozname v prílohe I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1152/2011 a boli ošetrené proti <i>Echinococcus multilocularis</i> a podrobné údaje o ošetrovaní vykonanom ošetrovajúcim veterinárnym lekárom v súlade s článkom 7 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1152/2011 ( <sup>7</sup> ) ( <sup>8</sup> ) sú stanovené v tabuľke uvedenej ďalej];																																																																								
		( <sup>1</sup> ) <i>alebo</i> II.4. neboli ošetrené proti <i>Echinococcus multilocularis</i> .]																																																																								



KRAJINA

Dovoz psov, mačiek a fretiek do Únie

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia		II.b.
Alfanumerický kód transpondéra alebo tetovania psa	Ošetrovanie proti <i>Echinococcus</i>		Ošetrojúci veterinárny lekár
	Názov a výrobca produktu	Dátum [dd/mm/rrrr] a čas ošetrenia [00:00]	Meno veľkými písmenami, odtlačok pečiatky a podpis
			]
<p><b>Poznámky</b></p> <p>a) Toto osvedčenie sa týka psov (<i>Canis lupus familiaris</i>), mačiek (<i>Felis silvestris catus</i>) a fretiek (<i>Mustela putorius furo</i>).</p> <p>b) Toto osvedčenie je platné 10 dní odo dňa vydania úradným veterinárnym lekárom. V prípade prepravy po mori sa lehota 10 dní predlžuje o dodatočné obdobie zodpovedajúce trvaniu plavby po mori.</p> <p><b>Časť I:</b></p> <p>Kolónka I.11.: <i>Miesto pôvodu</i>: názov a adresa odosielajúcej prevádzkarne. Uvedte číslo schválenia alebo registrácie.</p> <p>Kolónka I.12.: <i>Miesto určenia</i>: povinné, ak sú zvieratá určené pre zariadenie, inštitút alebo stredisko schválené v súlade s prílohou C k smernici Rady 92/65/EHS.</p> <p>Kolónka I.25.: <i>Komodity sú osvedčené na</i>: uvedte „iné“, ak sú zvieratá premiestňované v súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013.</p> <p>Kolónka I.28.: <i>Systém označovania</i>: vyberte transpondér alebo tetovanie.</p> <p><i>Identifikačné číslo</i>: uvedte alfanumerický kód transpondéra alebo tetovania.</p> <p><b>Časť II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Nehodiace sa preškrtnite.</p> <p>(<sup>2</sup>) Každé preočkovanie sa musí pokladať za primárne očkovanie, ak sa nevykonalo v rámci obdobia platnosti predchádzajúceho očkovania.</p> <p>(<sup>3</sup>) K osvedčeniu je pripojená overená kópia identifikačných údajov a údajov o očkovaní príslušných zvierat.</p> <p>(<sup>4</sup>) Titračný test na prítomnosť protilátok proti besnote uvedený v bode II.3.1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sa musí vykonať na vzorke odobratej veterinárnym lekárom schváleným príslušným orgánom najmenej 30 dní po dátume očkovania a tri mesiace pred dňom dovozu,</li> <li>— musí sa ním namerať hladina neutralizujúcich protilátok proti vírusu besnoty v sére, ktorá je najmenej 0,5 IU/ml;</li> <li>— musí ho vykonať laboratórium schválené v súlade s článkom 3 rozhodnutia Rady 2000/258/ES (zoznam schválených laboratórií je k dispozícii na adrese <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm</a>);</li> </ul>			

▼ M1

KRAJINA		Dovoz psov, mačiek a fretiek do Únie	
II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.	
	<p>— sa nemusí opakovať v prípade zvierat, ktoré bolo po teste s uspokojivými výsledkami preočkované proti besnote v rámci obdobia platnosti predchádzajúceho očkovania.</p> <p>K osvedčeniu je pripojená overená kópia oficiálnej správy schváleného laboratória o výsledku testu na protilátky proti besnote uvedeného v bode II.3.1.</p> <p>(<sup>5</sup>) Osvedčením tohto výsledku úradný veterinárny lekár potvrdzuje, že pravosť laboratórnej správy o výsledku titračného testu na prítomnosť protilátok uvedeného v bode II.3.1 overil podľa svojich najlepších schopností a v prípade potreby aj po kontakte s laboratóriom uvedeným v správe.</p> <p>(<sup>6</sup>) V spojení s poznámkou pod čiarou č. 3 platí, že označenie predmetných zvierat implantáciou transpondéra alebo do 3. júla 2011 aj čitateľným tetovaním sa musí overiť pred každým záznamom do tohto osvedčenia a vždy musí predchádzať očkovaniu, resp. testovaniu daných zvierat.</p> <p>(<sup>7</sup>) Ošetrovanie proti <i>Echinococcus multilocularis</i> uvedené v bode II.4 musí:</p> <p>— vykonať veterinárny lekár v rámci obdobia najviac 120 hodín a najmenej 24 hodín pred plánovaným vstupom psov do jedného z členských štátov alebo ich častí uvedených v prílohe I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1152/2011,</p> <p>— pozostávať zo schváleného lieku, ktorý obsahuje primeranú dávku prazikvantelu alebo farmakologicky účinných látok, pri ktorých je dokázané, že samostatne alebo v kombinácii znižujú záťaž, ktorú predstavujú dospelé a nedospelé črevné formy <i>Echinococcus multilocularis</i> v príslušných hostovských druhoch.</p> <p>(<sup>8</sup>) Tabuľka uvedená v bode II.4 sa musí použiť na zdokumentovanie údajov o ďalšom ošetrovaní, ak bolo poskytnuté po dátume podpísania osvedčenia a pred naplánovaným vstupom do jedného z členských štátov alebo ich častí uvedených v prílohe I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1152/2011.</p>		
	<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Odtlačok pečiatky:</p>	<p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>	

▼ B

## ČASŤ 2

## Vysvetlivky k vyplňaniu veterinárnych osvedčení

- a) Keď sa v osvedčení v súvislosti s určitými vyhláseniami uvádza „nehodiace sa preškrtnite“, vyhlásenia, ktoré nie sú relevantné, sa môžu preškrtnúť a označiť iniciálkami a pečiatkou úradného veterinárneho lekára, alebo sa môžu z osvedčenia úplne odstrániť.
- b) Originál každého osvedčenia pozostáva z jedného listu papiera alebo v prípade, ak je potrebný dlhší text, z viacerých listov papiera, ktoré všetky spolu tvoria jediný a nerozdeliteľný celok.
- c) Osvedčenie sa vyhotovuje aspoň v jednom z úradných jazykov členského štátu vstupnej hraničnej inšpekčnej stanice vstupu zásielky do Únie a členského štátu určenia. Avšak uvedené štáty môžu povoliť, aby sa osvedčenie vyhotovilo v úradnom(-ých) jazyku(-och) iného členského štátu, pričom sa k nemu podľa potreby priloží úradný preklad.



**▼B**

- d) V prípade, ak sú na účely identifikácie položiek zásielky (tabuľka v bode I.28 vzorového veterinárneho osvedčenia) k osvedčeniu pripojené ďalšie listy papiera alebo podporné doklady, uvedené listy papiera alebo doklady sa takisto považujú za súčasť originálu osvedčenia, ak úradný veterinárny lekár každú stranu podpíše a označí pečiatkou.
- e) Ak osvedčenie, vrátane dodatočných listov papiera alebo dokladov uvedených v písm. d) pozostáva z viac ako jednej strany každá strana sa v dolnej časti očísľuje (číslo strany z celkového počtu strán), a v hornej časti strán sa uvedie referenčné číslo osvedčenia, ktoré prideliť príslušný orgán.
- f) Originál osvedčenia vyhotoví a podpíše úradný veterinárny lekár vyvážajúceho územia alebo tretej krajiny. Príslušný orgán vyvážajúceho územia alebo tretej krajiny zabezpečí, aby sa dodržiavali pravidlá a zásady osvedčovania, ktoré sú rovnocenné s pravidlami a zásadami stanovenými v smernici Rady 96/93/ES.
- Farba podpisu musí byť odlišná od farby potlače. Táto požiadavka sa uplatňuje aj pri pečiatkach iných ako reliéfnych alebo vo forme vodotlače.
- g) Referenčné číslo osvedčenia uvedené v kolónkach I.2 a II.a vydáva príslušný orgán vyvážajúceho územia alebo tretej krajiny.